

AH Plus®

AH Plus Jet®

Материал для герметизации корневых каналов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Применяется исключительно в стоматологии.

Содержание	Страница
1 Описание продукта.....	177
2 Указания по безопасности.....	178
3 Пошаговая инструкция по применению	180
4 Гигиенические требования	182
5 Номер партии, срок годности и корреспонденция	183

1 Описание продукта

Материалы **AH Plus®** и **AH Plus Jet®** предназначены для постоянной герметизации корневых каналов.

Материалы для герметизации корневых каналов **AH Plus®** и **AH Plus Jet®** изготавливаются на основе эпоксидной смолы, отверждаемой аминами, и обладают следующими свойствами:

- Длительная герметизация.
- Выдающаяся трехмерная стабильность.
- Способность к самоадгезии.
- Очень высокая рентгеноконтрастность.

Материалы для герметизации корневых каналов **AH Plus®** и **AH Plus Jet®** не окрашивают зубы.

1.1 Показания к применению

- Постоянная obturation корневых каналов зубов постоянного прикуса в комбинации с внутриканальными штифтами.

1.2 Противопоказания

- Использование у пациентов, имевших в прошлом аллергические реакции к эпоксидным смолам, аминам или любым другим компонентам материала (смотрите раздел Состав и Предостережения Дополнительную информацию).

1.3 Форма поставки

- AH Plus® выпускается в тубах А и В для ручного замешивания.
- AH Plus Jet® выпускается в шприце для более точного автоматического замешивания.

1.4 Состав

Паста А (янтарный цвет)

- Вольфрамат кальция
- Эпоксидная смола Araldite GY 250
- Оксид циркония
- Эпоксидная смола Araldite GY 285
- Высокодисперсный диоксид силикона
- Пигменты оксида железа

Паста В (белый цвет)

- Вольфрамат кальция
- Оксид циркония
- Дибензилдиамин
- Амантадин
- Высокодисперсный диоксид силикона
- Полидиметилсилоксан
- Трициклодекан-диамин

2 Указания по безопасности

Ознакомьтесь с приведенными ниже указаниями по общей безопасности и специальными указаниями по безопасности, приведенными в других главах данной Инструкции по применению.

Обозначение опасности.



- Это символ, обозначающий опасность. Он используется, чтобы предупредить вас о потенциальных рисках для здоровья.
- Следуйте всем сообщениям по безопасности, отмеченным данным символом, во избежание причинения вреда здоровью.

2.1 Предостережения

Материал содержит эпоксидные смолы Araldite GY 250 (эпоксидная смола на основе бисфенола-А; 4,4'-изопропилидендифенол, олигомерные продукты реакции с 1-хлор-2,3-эпоксипропаном; № CAS 25068-38-6) и Araldite GY 285 (формальдегид, олигомерные продукты реакции с 1-хлор-2,3-эпоксипропаном и фенолом; № CAS 9003-36-5), а также амины амантадин (1-аминоадамantan; № CAS 768-94-5) и трициклодекан-диамин (октагидро-4,7-метано-1Н-индендиметиламин; № CAS 68889-71-4), которые могут вызывать раздражение кожи, глаз и слизистой оболочки полости рта, а также аллергический контактный дерматит, аллергическую сенсибилизацию или системные аллергические реакции у чувствительных людей.

- **Избегайте контакта с глазами** для предотвращения раздражения и возможного повреждения роговицы. В случае контакта с глазами немедленно промойте достаточным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- **Избегайте контакта с кожей** для предотвращения раздражения и возможного аллергического ответа. В случае контакта на коже могут появиться красноватые высыпания. Если контакт с кожей произошел, удалите материал ватой, смоченной в спирте, и тщательно промойте мылом с водой. Если появились высыпания или признаки сенсибилизации, прекратите использование продукта и обратитесь за медицинской помощью.
- **Избегайте контакта с мягкими тканями полости рта/слизистой** для предотвращения воспаления. Если произошел случайный контакт, удалите материал ватой, промойте слизистую струей воды в достаточном количестве, удаляя промывные воды из полости рта. Если воспаление слизистой оболочки полости рта сохраняется, обратитесь за медицинской помощью.
- **Не используйте повторно контаминированные тубы и шприцы** во избежание перекрёстной контаминации.
- **Не используйте неправильно смешанный материал**, так как неправильное соотношение компонентов или неоднородное смешивание может привести к отверждению материала и вытеканию мономеров или олиго-

- **Избегайте проглатывания.** Если произошло случайное проглатывание материала, дайте пациенту выпить большое количество воды. Если развивается тошнота или расстройство, обратитесь к врачу.
- **Не наносите слишком много силера** во избежание переполнения корневого канала, повреждения периапикальных тканей и острого периапикального воспаления, вызывающего (временный) послеоперационный болевой синдром или выход материала в канал нижнечелюстного нерва.

2.2 Меры предосторожности

Этот продукт предназначен для использования в строгом соответствии с Инструкцией по применению.

Использование данного продукта любым способом, не соответствующим указанному в данной Инструкции, является личным решением практикующего врача, ответственность за которое несет исключительно он сам.

- Используйте соответствующие меры защиты для стоматологического персонала и пациентов, такие как защитные очки и коффердам согласно рекомендациям местной стоматологической ассоциации.
- Контакт со слюной, кровью и жидкостью десневой бороздки во время применения может стать причиной неудачной реставрации. Для обеспечения адекватной изоляции рекомендуется использование коффердама.
- Шприцы не должны использоваться повторно. Для предупреждения загрязнения брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, обязательным является использование чистых/дезинфицированных перчаток для манипуляций с использованными шприцами материала. В случае загрязнения шприц следует выбросить.
- В качестве дополнительной меры предосторожности от загрязнения используйте защитные барьеры Disposa-Shield® во время применения шприца¹.
- Смесительные насадки для материала AH Plus Jet® и защитный барьер Disposa-Shield® предназначены только для однократного применения. Утилизируйте их сразу после использования. Не используйте повторно у других пациентов во избежание перекрёстного заражения или неисправности.
- Убедитесь, что смешительные насадки для материала AH Plus Jet® правильно и надёжно установлены на шприц, а интраоральная насадка – на смешительную насадку.
- Взаимодействие:
 - Если материал хранится в холодильнике, перед применением следует предусмотреть время, достаточное для его нагрева до комнатной температуры.

2.3 Побочные реакции

Могут возникать перечисленные ниже нежелательные реакции и побочные эффекты. Обратитесь к главе «Предостережения» и другим указанным главам за информацией о мерах по предупреждению и действиях в случае их возникновения.

- Острое периапикальное воспаление, вызывающее (временный) послеоперационный болевой синдром (смотрите Пошаговая раздел 3.3).
- Раздражение и возможное повреждение роговицы.
- Раздражение кожи или аллергический контактный дерматит.
- Воспаление слизистых оболочек.
- Тошнота или ощущение недомогания.
- Могут возникнуть неприятные ощущения или потеря чувствительности в случае чрезмерного внесения материала и его выхода в зубной канал (смотрите Предостережения).
- Проглатывание или аспирация смешительной или интраоральной насадки (смотрите «Меры предосторожности» и Пошаговая раздел 3.2.2).

В целом, лечение и obturация корневого канала могут быть связаны с выделениями из пазухи, периодической тупой болью и периодическим дискомфортом при кусании. Эти эффекты могут возникать и при использовании данного материала.

2.4 Условия хранения

Ненадлежащие условия хранения сокращают срок службы и могут привести к повреждению изделия.

- Храните при температуре от 10 °С до 24 °С. Используйте продукт при комнатной температуре.
- Не используйте по истечении срока годности.

3 Пошаговая инструкция по применению

3.1 Препарирование

1. Перед введением материала следует отпрепарировать, очистить и высушить корневые каналы, которые предстоит пломбировать, в соответствии с протоколами принятых эндодонтических техник.

3.2 Дозировка и смешивание

3.2.1 Материал для герметизации корневых каналов AN Plus® (тубы)

Внешний вид материала.



Паста В может слегка расслаиваться. Данное условие не имеет негативного воздействия на время отвержения замешанных паст. Если выдавленный материал прозрачного цвета, уберите его, чтобы обеспечить удобство в обращении со смешанной пастой.

1. Металлическим шпателем² смешайте равные количества (1:1) пасты А (янтарного цвета) и пасты В (белого цвета) материала для герметизации корневых каналов AN Plus® на стеклянной пластинке или бумаге для замешивания, входящей в комплект поставки. Замесите до гомогенной консистенции.
2. Плотно закройте тубы после применения.
3. Не меняйте крышечки на тьюбиках. Белый колпачок относится к пасте А; цветной колпачок относится к пасте В.

3.2.2 Материал для герметизации корневых каналов AN Plus Jet® (шприц для смешивания)

Правильные пропорции смешивания.



В шприце для смешивания объемы паст А и В могут незначительно отличаться. Чтобы смешивание происходило надлежащим образом, следует продуть шприц перед первым использованием.

AN Plus Jet® шприцы не должны использоваться повторно. Для предупреждения загрязнения AN Plus Jet® шприц брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, обязательным является использование чистых/дезинфицированных перчаток для манипуляций с использованными

1. Крышечка снимается поворотом на 90 градусов против часовой стрелки и стягиванием.
2. Присоедините смесительный наконечник³ к шприцу, выровняв желобки.
3. Поверните наконечник на 90 градусов по часовой стрелке, чтобы закрепить смесительный колпачок на месте.
4. Поворачивайте и подгоняйте расположение наконечника согласно требованиям процедуры.
5. Используйте защитные барьеры Disposa-Shield® в случае, если не получается предотвратить контаминацию.
6. Осторожно надавливайте на поршень. 2 пасты смешиваются равными объемами в канюле.
7. После использования удалите смесительный наконечник поворотом на 90 градусов против часовой стрелки. После этого удалите его вместе с защитным барьером (в случае его применения).
8. Наденьте крышечку на верхушку шприца, выровняв по желобку, затем поверните на 90 градусов по часовой стрелке.

3.3 Внесение

Перепломбирование.

Повреждение периапикальных тканей и острое периапикальное воспаление вызывают (временный) послеоперационный болевой синдром.



1. Не используйте большое количество силера, чтобы избежать избыточного пломбирования корневого канала. Для конденсации и техники obturации горячей гуттаперчей используйте лишь маленькую каплю силера для покрытия стенок канала.
2. Если материал вышел за апекс, как правило это не приводит к осложнениям. Однако, если силер попал в нижнечелюстной канал, необходимо принять срочные меры по его удалению.

Закупоривание.

Отсоединение соединительного наконечника от шприца.



1. Не позволяйте материалу высыхать внутри.
2. Не используйте смесительный наконечник повторно.
3. Всегда убеждайтесь в том, что смесительный наконечник надежно соединен со шприцом перед внесением материала в канал. Материал должен выдавливаться легко.

3.3.1 Конденсация и техники obturации теплой гуттаперчей

1. В стандартной технике материал используется в комбинации с гуттаперчевыми или иными штифтами.
2. Для этих техник, где корневой канал заполняется в основном эндодонтическими obturационными штифтами, нанесите небольшое количество силера с помощью бумажного штифта на рабочую длину канала. Также вы можете внести силер на гуттаперчевом штифте.
3. Внесите гуттаперчевые штифты согласно стандартной технике применения.

3.3.2 Техника с применением Мастер-штифта

1. Выберите гуттаперчевый штифт (или, в качестве альтернативы, бумажный штифт, или ример), соответствующий размеру последнего инструмента, которым проводили препарирование апикальной части корневого канала.
2. Увлажните стенки канала материалом с помощью нагнетающих движений или одновременными вращательными движениями против часовой стрелки бумажным штифтом или римером. Вы также можете ввести материал с помощью каналонаполнителя Lentulo.
3. Продвиньте каналонаполнитель Lentulo медленно к верхушке, вращая его на очень маленькой скорости. Избегайте образования воздушных пузырьков в материале, а также выведения материала за пределы корневого канала.
4. Извлекайте Lentulo очень медленно, продолжая вращать на очень маленькой скорости.
5. Опустите продезинфицированный и высушенный мастер-штифт в материал, а затем медленно введите его в канал медленным нагнетающим движением.

3.3.3 Рабочее время и время отверждения

- Рабочее время составляет 4 часа при температуре 23 °C⁴.
- Время отверждения составляет 24 часа при температуре 37 °C⁵.

3.4 Распломбировка корневых каналов

1. Если материал используется вместе с (гуттаперчевыми) штифтами, то лучшим способом удаления материала из канала являются термо-механические техники.

4 Гигиенические требования

4.1 AN Plus Jet® шприц

Перекрестное заражение.

Инфекция.



1. Шприцы не должны использоваться повторно.
2. Во избежание попадания капель и брызг биологических жидкостей на шприц и его контакта с контаминированными руками шприц и упор для пальцев следует брать только руками в чистых/дезинфицированных перчатках. Не использовать шприцы повторно в случае загрязнения.
3. Замените/утилизируйте загрязненные шприцы в соответствии с местными нормативными требованиями.

4.2 AN Plus Jet® смешивательный наконечник и защитный барьер Disposa-Shield®

Использование защитного барьера является обязательной мерой предосторожности против перекрёстного заражения, но не отменяет необходимость обработки прибора.

1. Сразу после использования осторожно снимите защитный барьер вместе с смешивательным наконечником, не прикасаясь к прибору.

Перекрестное заражение.



Инфекция.

1. Защитный барьер Disposa-Shield® и смесительные насадки для материала AN Plus Jet® предназначены только для однократного применения. Не используйте повторно, чтобы избежать поломок и перекрестной контаминации.
2. Утилизировать в соответствии с местным законодательством.

4.3 Очистка

1. Очищайте шпатели, поверхности для замешивания и инструменты сразу после процедуры с помощью спирта или ацетона.

4.4 Утилизация

Утилизируйте согласно местному законодательству.

5 Номер партии (), срок годности () и корреспонденция

1. Не используйте после истечения срока годности.
Используется форма согласно стандарту ISO: «ГГГГ-ММ» или «ГГГГ-ММ-ДД»
2. Во всех видах корреспонденции сообщайте следующие номера:
 - номер артикула (REF);
 - номер партии;
 - дата истечения срока годности.
3. О любых серьезных происшествиях, касающихся взаимодействия с продуктом, следует сообщать производителю и в компетентные инстанции согласно требованиям местного законодательства.
4. Идентификация устройства (базовый UDI-DI): ++D010EFM02PZ

Сводную информацию о безопасности и клинических показателях (SSCP) данного продукта можно найти (после активации) на сайте <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>, выполнив поиск по указанному выше номеру базового UDI-DI и на сайте <https://www.dentsplysirona.com/ifu> по артикулу (REF).

© Dentsply Sirona 2023-04-25

Уполномоченный представитель на принятие претензий на территории Республики Беларусь : ЗАО "Белмедпоставка", 225730 Брестская область, Пинский район, деревня Пинкавичи, ул Поперечная 36

Только для профессионального использования в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
медицинское изделие

Материал стоматологический пломбировочный АН Temp

Производство
DENTSPLY DeTrey GmbH, De-Trey-Strasse 1, 78467 Konstanz,
Germany/ДЕНТСПЛАЙ ДиТрей ГмбХ, Германия

1. Материал стоматологический пломбировочный АН Temp

— это временный пломбировочный материал для прямого внесения в корневые каналы. Основан на гидрооксиде кальция, с уровнем pH 12,0, на водной основ.

- гидрооксид кальция обладает своими антибактериальными и остеостимулирующими характеристиками, стимулирует апексификацию и содействует лечению периапикальных тканей;
- состав пасты АН Temp совместим с силерами АН Plus;
- устойчивость к высыханию, маленький размер частиц и жидкая консистенция пасты АН Temp снижает вероятность закупоривания канюли в процессе применения или хранения;
- простое продвижение по узким и изогнутым корневым каналам благодаря ультратонкой длинной и изогнутой канюле АН Temp;
- обладает хорошей рентгеноконтрастностью.

Шприцы содержат 0,75 мл пасты АН Temp.

Канюля АН Temp используется для прямого внесения пасты в корневой канал. Одноразовая, стерильная: ангуляция - 45°, рабочая длина 25 мм, внешний диаметр 0,41 мм (номинал), внутренний диаметр 0,31 мм (номинал) с силиконовым стоппером (ограничителем).

Пальцевой захват шприца используется для более удобного удержания шприца во время проведения процедуры – он ограничивает движение поршня шприца.

2. Ингредиенты

Гидроксид кальция, полиэтиленгликоль, вольфрамат кальция, оксид циркония, вода.

3. Показания.

Применяется для временного пломбирования корневых каналов, пломбирования каналов между посещениями.

4. Противопоказания.

Нет известных

5. Предупреждения.

Материал содержит гидроокись кальция, которая может вызвать ожоги кожи, глаз и слизистой оболочки полости рта.

Избегайте контакта с глазами для предотвращения раздражения и возможного повреждения роговицы. В случае контакта с глазами немедленно промойте достаточным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.

Избегайте контакта с кожей для предотвращения раздражения. В случае контакта на коже могут появиться красноватые высыпания. В случае появления раздражения или сыпи, обратитесь за медицинской помощью.

Избегайте контакта с мягкими тканями полости рта/слизистой для предотвращения воспаления. Если произошел случайный контакт, немедленно удалите материал ватой, промойте слизистую струей воды в достаточном количестве, удаляя промывные воды из полости рта. Если воспаление слизистой оболочки полости рта сохранится, обратитесь за медицинской помощью.

Избежать проглатывания во избежание развития воспаления. В случае проглатывания немедленно прополоскать рот водой и после этого выпить большое количество воды. Обратиться за медицинской помощью.

6. Меры предосторожности.

Использовать строго в соответствии с инструкцией по применению.

Используйте защитные средства для стоматологической команды и для пациентов, такие как очки, перчатки. Используйте адекватную изоляцию, например, раббердам, т.к. контакт со слюной, кровью и другими биологическими жидкостями может снизить эффективность пломбирования. Плотнo закрывайте шприцы сразу после использования оригинальным колпачком.

Всегда удостоверьтесь в правильном соединении канюли перед нанесением. Материал должен выдавливатьcя легко.

Вносите пасту с помощью канюль АН Temp. Не доходя 2 мм до апекса, всегда следите за тем, чтобы канюля свободно двигалась в канале. Не вносите пасту с помощью пластиковых насадок, которые могут застрять в просвете канала.

Шприц АН Temp также как и пальцевой захват шприца не могут подвергаться стерилизации и/или дезинфекции. Обязательно используйте защитные перчатки при использовании АН Temp, чтобы не допустить попадания в пасту посторонних субстанций.

Канюли АН Temp предназначены для одноразового использования. Утилизируйте их сразу после использования. Не используйте повторно во избежание перекрестного инфицирования.

7. Побочные эффекты.

Контакт с глазами: раздражение, возможно повреждение роговицы.

Контакт с кожей: раздражение; возможно появление на коже сыпи красного цвета.

Контакт со слизистой оболочкой: воспаление (см.раздел Предупреждения)

8. Условия хранения, срок годности.

АН Temp должен храниться при температуре от +2°С до +28°С.

Использовать продукт следует при комнатной температуре.

Не замораживать.

Не допускать попадания прямого солнечного света и воды.

Неадекватные условия хранения сокращают срок хранения и могут привести к изменениям функциональных свойств изделия.

Шприцы должны быть полностью закрыты в период хранения.

Срок годности АН Temp – 2 года.

Срок годности канюль АН Temp – 3 года.

Срок годности пальцевого захвата шприца Finger Grip – 3 года.

Не используйте по истечении срока годности.

Не используйте шприц с АН Temp спустя 3 месяца после первого использования.

9. Пошаговая инструкция.

9.1. Инструментальная обработка корневых каналов

Перед введением материала следует отпрепарировать, очистить и высушить корневые каналы, которые предстоит пломбировать, в соответствии с протоколами принятых эндодонтических техник.

9.2. Внесение.

Перепломбирование.

Повреждение периапикальных тканей.

- Не используйте большое количество материала, чтобы избежать избыточного пломбирования корневого канала.
- Если материал вышел за апекс, как правило это не приводит ни к каким осложнениям. Однако, если он попал в нижнечелюстной канал, необходимо принять следующие меры по его удалению.

Закупоривание.

Извлечение металлической канюли.

- Не позволяйте материалу высыхать внутри.
- Не подвергайте стальные канюли повторному использованию.
- Всегда удостоверьтесь в правильном соединении канюли перед нанесением. Материал должен выдавливатcя легко.
- Не используйте шприцы спустя 3 месяца после их первого использования.

1. Снимите колпачок со шприца.
2. Чтобы убедиться в свободной подаче материала из шприца, выдавите небольшое количество на палетку для смешивания.
3. Присоедините одноразовую канюлю над защитным барьером на носик шприца.
4. Для этого поверните канюлю по часовой стрелке, пока она не зафиксируется. Потяните канюлю с усилием, чтобы убедиться в ее креплении на шейке шприца.
5. Присоедините пальцевой захват шприца с крыльями на шприц во фронтальном направлении.
6. Чтобы убедиться в свободной подаче материала из шприца, выдавите небольшое количество на палетку для смешивания.

Чрезмерное усилие.

- Прилагайте постоянное давление, медленно надавливая на шприц.
- Всегда удостоверьтесь в правильном соединении канюли перед нанесением. Материал должен выдавливатcя легко.

7. Если паста не вытекает беспрепятственно, извлеките шприц из полости рта и проверьте его на предмет засорения.
8. Установите канюлю на некотором расстоянии от апекса. Вносите пасту медленно, постепенно извлекая канюлю из корневого канала.
9. Удалите излишки пасты, положите ватный шарик и/или поставьте временную пломбу для тщательного запечатывания устья корневых каналов.
10. Сразу после использования снимите пальцевой захват шприца.
12. Отсоедините одноразовую канюлю, повернув ее в направлении против часовой стрелки.
13. Закройте шприц колпачком в чистых/продезинфицированных перчатках.

Плотное пломбирование эндодонтической полости с помощью временного пломбировочного материала необходимо для того, чтобы избежать инфицирования корневых каналов в перерыве между посещениями врача.

9.3. Удаление.

Для достижения оптимальных результатов в дезинфекции корневого канала, временная пломбировка канала гидрооксидом кальция должна осуществляться на период от одной до четырех недель.

Если проводится временная пломбировка корневых каналов на длительный срок, материал следует менять раз в 3 месяца.

1. Перед obtурацией корневого канала с помощью силеров АН Plus или АН 26 и штифтов, необходимо очистить стенки корневого канала от остатков АН Temp, с помощью инструментов для обработки корневых каналов и тщательно промыть каналы стерильной водой.

2. Проведите окончательную ирригацию стерильным водным раствором, высушите и пломбируйте.

9.4. Гигиена при проведении процедуры.

Шприц АН Temp и пальцевой захват шприца.

- Не могут быть стерилизованы/дезинфицированы, поэтому нужно избегать их загрязнения биологическими жидкостями.
- Во избежание забрызгивания, инфицирования или попадания на шприц АН Temp биологических жидкостей, а также загрязнения их руками, держите шприц, колпачок и канюлю в чистых/продезинфицированных перчатках .

Стальные канюли однократного применения.

- Сразу после использования снимите канюлю.
- Не подвергайте стальные канюли очистке, дезинфекции или повторному использованию.

Закупоривание.

Извлечение металлической канюли.

- Не позволяйте материалу высыхать внутри.
- Не подвергайте стальные канюли повторному использованию
- Не применяйте чрезмерных усилий, чтобы не повредить стальную канюлю.
- Не используйте шприцы спустя 3 месяца после их первого использования.

10. Условия транспортировки.

Условия транспортировки – стандартные, при температуре от +10°С до +30°С в течение периода не дольше 14 дней. Небольшие отклонения от данных температур при транспортировке допускаются.

11. Требования к охране окружающей среды.

Изделие не оказывают отрицательного воздействия на окружающую среду в процессе жизненного цикла.

12. Утилизация.

Шприцы с материалом АН Temp, пальцевые захваты шприца, стальные канюли подлежат утилизации согласно протоколам медицинского учреждения и нормам местного законодательства. Специальных требований по утилизации не предусмотрено.

13. Гарантии производителя.

Производитель гарантирует соответствие качества медицинского изделия при соблюдении требований к транспортированию, хранению и применению изделия, установленных в технической документации.

По вопросам качества изделия следует обращаться к Уполномоченному представителю производителя.

14. Уполномоченный представитель.

Уполномоченный представитель на принятие претензий на территории Республики Беларусь : ЗАО "Белмедпоставка", 225730 Брестская область, Пинский район, деревня Пинкавичи, ул Поперечная 36

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Применяется исключительно в стоматологии.

1 Описание продукта

Spectrum®TPH®3 это светоотверждаемый, рентгеноконтрастный субмикронный гибридный композит для реставраций передних и боковых зубов. Композит расфасован в компыюлы или традиционные шприцы и имеется в различных цветовых оттенках по шкале VITA® ¹.

1.1 Форма выпуска

- Готовые компыюлы
- Шприцы

1.2 Состав

- Триэтиленгликоль диметакрилат (TEGDMA)
- Диметакрилатные
- Мультифункциональные полиметакрилатные
- Камфорхинон
- Этил-4(диметиамино)бензонат
- Бутилат гидроокиси толуена (BHT)
- Стабилизаторы UV
- Барий-алюминий-борсиликатное стекло (средний размер частиц < 1 µm)
- Барий-бор-флюоро-алюминиевое силикатное стекло (средний размер частиц < 1 µm)
- Высокодисперсный диоксид кремния (размер частиц 10-20 нм)
- Флюоресцирующий агент
- Пигменты оксида железа
- Железоокисные пигменты

1.3 Показания к применению

- Реставрации полостей всех классов передних и боковых зубов.

1.4 Противопоказания

- У пациентов, ранее имевших аллергические реакции на акрилатные или метакрилатные пластмассы или на любой другой компонент адгезива.

1.5 Совместимые адгезивы

Материал используется после нанесения совместимого дентинно-эмалевого адгезива на основе (мет)акрилатов, например, адгезива компании DENTSPLY, предназначенного для работы со светоотверждаемыми реставрационными композитами (например, с адгезивами тотального протравливания XP Bond®, Prime&Bond® XP и Prime&Bond® NT или с самопротравливающимся адгезивом Xeno®).

2 Указания по безопасности

Следует сознательно выполнять приведенные ниже указания по общей безопасности и специальные указания по безопасности, приведенные в других главах данной Инструкции к применению.



Обозначение опасности.

- Это символ, обозначающий опасность. Он используется, чтобы предупредить вас о потенциальных рисках для здоровья.
- Следуйте всем сообщениям по безопасности, отмеченным данным символом, во избежание причинения вреда здоровью.

2.1 Предостережения

Материал содержит полимеризующиеся мономеры метакрилата, которые могут вызвать раздражение кожи, глаз и слизистой обо-

Инструкция по применению

лочки полости рта и могут быть причиной аллергического контактного дерматита у восприимчивых людей.

- Избегайте контакта с глазами** для предотвращения раздражения и возможного повреждения роговицы. В случае контакта с глазами промойте достаточным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- Избегайте контакта с кожей** для предотвращения раздражения и возможного аллергического ответа. В случае контакта на коже могут появиться красноватые высыпания. Если контакт с кожей произошел, удалите материал ватой и тщательно промойте мылом с водой. Если появились высыпания или признаки сенсibilизации, прекратите использование продукта и обратитесь за медицинской помощью.
- Избегайте контакта с мягкими тканями полости рта/слизистой** для предотвращения воспаления. Если произошел случайный контакт, немедленно удалите материал ватой, промойте слизистую струей воды в достаточном количестве, удаляя промывные воды из полости рта. Если воспаление слизистой оболочки полости рта сохранится, обратитесь за медицинской помощью.

2.2 Меры предосторожности

- Этот продукт предназначен для использования в строгом соответствии с Инструкцией к применению.
- Использование данного продукта любым способом, не соответствующим указанному в данной Инструкции, является личным решением практикующего врача, ответственность за которое несет исключительно он сам.
- Используйте соответствующие меры защиты для стоматологического персонала и пациентов, такие как защитные очки и коффердам согласно рекомендациям местной стоматологической ассоциации.
 - Контакт со слюной, кровью и жидкостью десневой бороздки во время применения может стать причиной неудачной реставрации. Для обеспечения адекватной изоляции рекомендуется использование коффердама.
 - Плотно закрывайте шприцы сразу после использования.
 - Рекомендуется использовать компыюлы в комбинации со специальным пистолетом для компыюл.
 - Пистолет-диспенсер для компыюл предназначен только для компыюл производства DENTSPLY.
 - Компыюлы могут использоваться для прямого интраорального введения реставрационного материала в полость или для предварительного нанесения реставрационного материала на палетку. После интраорального использования утилизируйте компыюлу и не используйте её для других пациентов во избежание перекрёстной инфекции.
 - Для предупреждения загрязнения носиков компыюл (при непрямом нанесении) и шприцев брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, необходимо при работе у стоматологической установки брать устройство только руками в чистых/стерильных перчатках. В случае загрязнения устройство следует выбросить.
 - Материал должен легко выдавливаться. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЧРЕЗМЕРНОЕ УСИЛИЕ. Чрезмерное усилие может привести к расколу компыюлы или её выталкиванию из пистолета.
 - Взаимодействие:
 - Не используйте материалы, содержащие эвгенол или перекись водорода, в сочетании с данным продуктом, поскольку они могут препятствовать затвердеванию продукта.
 - Если материал хранится в холодильнике, перед применением следует предусмотреть время, достаточное для его нагрева до комнатной температуры.

2.3 Побочные реакции

- Контакт с глазами: Раздражение, возможно повреждение роговицы.
- Контакт с кожей: Раздражение, возможна аллергическая реакция. Возможно появление на коже сыпи красного цвета.
- Контакт со слизистой оболочкой: воспаление (смотрите раздел «Применение компыюл (Compules® tips)»)

2.4 Условия хранения

- Неадекватные условия хранения сокращают срок службы и могут привести к повреждению изделия.
- Храните при температуре между 2 °C и 28 °C.
 - Не допускайте попадания на продукт солнечного света и предохраняйте от попадания воды.
 - Не замораживайте.
 - Не используйте по истечении срока годности.
 - Храните в сухом месте (относительная влажность < 80%).

3 Пошаговая инструкция к применению

3.1 Подбор цвета

Выбор оттенка следует производить до начала пломбирования, пока зубы увлажнены. Удалите зубную бляшку или пигментацию в случае ее наличия с помощью профилактической профессиональной пасты. Пользуйтесь цветным эталоном, входящим в комплект, который содержит образцы натурального цвета реставрационного материала Spectrum® TPH®3. Цвет маркирующей точки на эталоне соответствует цвету этикетки на шприце.

Можно также использовать стандартную шкалу оттенков VITA-PAN® ². Оттенок материала Spectrum® TPH®3 соответствует центральной части стандартного зуба VITA®.



Избегайте загрязнения шкалы оттенков (цветовой шкалы).

Для предупреждения загрязнения шкалы оттенков брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, необходимо вне стоматологической установки брать шкалу оттенков только руками в чистых/стерильных перчатках. Для определения цвета зуба достаньте необходимый оттенок из держателя. Всегда обрабатывайте цветковые аналоги, прежде чем поместить их обратно в держатель.

3.2 Препарирование полости

- Очистите поверхность зуба профилактической пастой, не содержащей фторидов (например, профилактической пастой Nupro®).
- Отпрепарируйте полость (за исключением отдельных случаев, например, поражение в пришеечной области).
- Используйте соответствующую изоляцию, такую как раббердам.
- Промойте поверхность водной струей и аккуратно удалите излишки воды. Не пересушите ткани зуба.

3.2.1 Установка матрицы и расклинивание (Реставрации класса II)

- Установите матрицу (например, матричную систему Auto-Matrix® или матричную систему Palodent®/Palodent® Plus) и клин. Контурирование металлической матрицы улучшит контакт и контур аппроксимальной поверхности. Рекомендуется предварительное расклинивание или установка кольца BiTine®.

3.3 Защита пульпы, обработка зуба/предварительная обработка дентина, нанесение адгезива

Обратитесь к рекомендациям производителя адгезива по защите пульпы, кондиционированию зуба и/или нанесению адгезива. Как только поверхности были правильно обработаны, они не должны подвергаться загрязнению. Немедленно переходите к внесению материала.

3.4 Внесение

Вносите материал порциями сразу после нанесения адгезива. Материал полимеризуется порциями толщиной до 3 мм.

Применение компыюл (Compules® tips)

- Вставьте компыюлу в отверстие пистолета с выемкой шейкой вперёд. Убедитесь в том, что шейка компыюлы вставлена первой.
 - Снимите цветной колпачок с компыюлы. Кончик компыюлы можно поворачивать на 360° для удобства внесения материала в полость или выдавливания на палетку для смешивания. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЧРЕЗМЕРНОЕ УСИЛИЕ.
- Непрямое нанесение: Чтобы избежать попадания жидкости на поверхность компыюлы, необходимо проводить реставрацию в чистых/стерильных перчатках. Выдавите необходимое количество материала на палетку для смешивания, защитите от света.

³ VITAPAN® зарегистрированная торговая марка VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Внесите материал в полость с помощью пластмассового инструмента. - или -

Прямое внутриротовое внесение: Выдавите материал непосредственно в полость, прилагая лёгкое, равномерное усилие.

- Для удаления использованной компыюлы убедитесь, что поршень пистолета для компыюл вернулся в исходное положение, в результате чего, рукоятка пистолета будет отведена. Возьмитесь за кончик компыюлы и движением вниз извлеките её.



Чрезмерное усилие.

Повреждение.

- Оказывайте лёгкое и равномерное давление на пистолет для компыюл.
- Не применяйте чрезмерное усилие. Может произойти раскол компыюлы или её выталкивание из пистолета.

Применение шприцов



Избегайте загрязнения шприцев.

Для предупреждения загрязнения шприцев брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, необходимо при работе у стоматологической установки брать устройство только руками в чистых/стерильных перчатках.

- Снимите колпачок.
- Медленно поверните рукоятку шприца по часовой стрелке и выдавите необходимое количество материала на палетку для смешивания.
- Направляя кончик шприца вверх, поверните рукоятку против часовой стрелки для предотвращения выдавливания материала.
- Незамедлительно закройте шприц колпачком.
- Защищайте реставрационный материал на палетке для смешивания от света.

3.5 Отверждение

- Отвердите светом каждый участок поверхности пломбы с помощью необходимого устройства для отверждения видимым светом излучением, предназначенного для отверждения материалов, содержащих инициатор камфорхинон (CQ), то есть спектральный выпуск, содержащий 470 нм. Минимальная мощность светового потока должна быть 500 мВт/см². Обратитесь к рекомендациям производителя фотополимеризатора для уточнения совместимости и рекомендаций по полимеризации.
- Полимеризуйте каждый слой в соответствии с таблицей, приведённой ниже.



Недостаточная полимеризация.

Неадекватная полимеризация.

- Проверьте совместимость фотополимеризатора.
- Проверьте длительность цикла полимеризации.
- Проверьте мощность светового потока.

мощность фотополимеризации ≥ 500 мВт/см²

Оттенок	Толщина слоя	Время фотополимеризации
A1; A2; A3; A3,5; B1; Incisal-B1; B2; C2; C3; D3	3 мм	20 с
Oraque-A2; Oraque-A3,5; A4; B3; C4	2 мм	20 с

3.6 Финишная обработка и полирование

- Проведите контурирование реставрации, используя финишные боры или алмазные боры.
- Используйте систему Enhance® для дополнительной финишной обработки.
- Перед этапом полирования убедитесь в том, что поверхность гладкая и без дефектов.

¹ VITA® – зарегистрированная торговая марка VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

4. Для достижения хорошего блеска реставрации, мы рекомендуем сочетание систем для финишной отделки и полирования Enhance® и PoGo®, а также применение полировочных паст Prisma® Gloss™ Regular и Extrafine.

При контурировании, финишной обработке и/или полировании следуйте рекомендациям производителя.

4 Гигиена

4.1 Пистолет для компьют

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка или метод дезинфекции.

- Повреждения прибора.
1. Всегда разбирайте диспенсер перед повторным использованием.
 2. Не очищайте или не дезинфицируйте агрессивными сред-ствами (например, раство-рами на основе апельсинового масла или уксуса).

4.1.1 Разборка прибора и удаление остатков реставрационного материала

1. Частично закройте пистолет для компьют и поставьте большой палец под нижнюю часть петли.
2. Потяните вверх и поднимите петлю, соединяющую пистолет для компьют, обнажив поршень.
3. Удалите остатки реставрационного материала при помощи мягкой бумаги и 70% спирта.

4.1.2 Ручная очистка

1. Утилизируйте перчатки согласно местным нормативам.
2. Дезинфицируйте руки соответствующим дезинфицирующим раствором для рук с бактерицидным, вирицидным и фунгицидным действием согласно местным нормативам. Следуйте инструкции по применению дезинфицирующего раствора производителя.
3. Используйте новую чистую пару чистых перчаток.
4. Очищайте прибор при помощи мягкой щетки, теплой воды и подходящего очищающего раствора до удаления видимых загрязнений. Обратите особое внимание на швы прибора и вставки.
5. Удалите остатки чистящего раствора салфеткой, смоченной в воде.
6. Вытрите устройство неворсящейся одноразовой салфеткой.

4.1.3 Ручная дезинфекция

1. После очистки [4.1.2 Ручная очистка] тщательно протрите все поверхности прибора одноразовой салфеткой в сочетании с бактерицидным, вирицидным и фунгицидным дезинфицирующим раствором на спиртовой основе, соответствующим местным нормам и в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя к дезинфицирующему раствору. Убедитесь, что дезинфицирующий раствор совместим с чистящим раствором. Обратите особое внимание на швы прибора и вставки.
2. Удалите остатки дезинфицирующего раствора салфеткой, смоченной в воде.
3. Вытрите устройство неворсящейся одноразовой салфеткой.

4.1.4 Аппарат автоматической очистки и дезинфекции

В качестве альтернативы ручной очистки и дезинфекции, прибор так же можно обрабаты-вать в аппарате³. Используйте только исправные, отрегулированные и утвержденные аппараты для очистки и дезинфекции в соответствии с ISO 15883-1.

1. Разберите устройство.
2. Удалите остатки адгезива тканью.
3. Разместите прибор в аппарате таким образом, что бы вода и моющее средство свободно наполняло и вытекало из отверстий прибора в процессе цикла программы аппарата авто- матической очистки и дезинфекции, и следуйте инструкции по эксплуатации к аппарату.

³ Например: аппарат для очистки и дезинфекции Miele G7835 CD используя программу Vario TD с neodisher® MediClean (щелочное моющее средство) и neodisher® Z (нейтрализующее кислоты и очищающее моющее средство) оба средства являются производством Dr. Weigert, Fambyr, Германия (они не являются продуктами или торговыми марками DENTSPLY International)

4. Запустите программу со значением A0 ≥ 3000 (например: 5 мин при ≥ 90 °C) используя подходящие моющие средства³.

4.1.5 Стерилизация (если требуется)

Устройство можно также автоклавировать.

1. Автоклавирувание паром (непокрытое изделие) при 134 °C/2 бар в течение 3 мин 30 сек.

4.1.6 Сборка

1. После стерилизации вставьте поршень в цилиндр диспенсера компьют.
2. Сожмите части вместе, пока не услышите щелчок.

Прекратите использование повреждённого или загрязнённого пистолета для компьют.

Пистолет для компьют можно подвергать обработке до 100 раз.

4.2 Компьюлы после внутритротового использования и/или в случае загрязнения



Перекрестное заражение.

Инфекция.

1. Не используйте компьютер повторно после внутритротового внесения материала и/или когда она загрязнена.
2. Утилизируйте использованные и/или загрязнённые компьютеры в соответствии с местным законодательством.

4.3 Индивидуальные планки для подбора оттенков

ВНИМАНИЕ

Перекрестное заражение.

- Инфекция.
1. Для предупреждения загрязнения шкалы оттенков брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, необходимо вне стоматологической установ-ки брать шкалу оттенков только руками в чистых/стерильных перчатках. Для определения цвета зуба достаньте необходи-мый оттенок из держателя.
 2. Всегда обрабатывайте цветные аналоги, прежде чем поме-стить их обратно в держатель.

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка или метод дезинфекции.

- Повреждение прибора.
1. Никогда не используйте в качестве дезинфицирующих средств агрессивные агенты (например, растворы на основе хлора, глутарового альдегида, фенольных растворителей, йодофора, алкоголя, апельсинового масла, или уксуса), так как они со временем могут повлиять на цвет шкалы.
 2. Всегда обрабатывайте цветные аналоги, прежде чем поме-стить их обратно в держатель.
 3. Никогда не автоклавировать отдельные цветные аналоги.

4.3.1 Ручная очистка

1. Утилизируйте перчатки согласно местным нормативам.
2. Дезинфицируйте руки соответствующим дезинфицирующим раствором для рук с бактерицидным, вирицидным и фунгицидным действием согласно местным нормативам. Следуйте инструкции по применению дезинфицирующего раствора производителя.
3. Используйте новую чистую пару чистых перчаток.
4. Очищайте прибор при помощи мягкой щетки, теплой воды и подходящего очищающего раствора до удаления видимых загрязнений. Обратите особое внимание на швы прибора и вставки.
5. Удалите остатки чистящего раствора салфеткой, смоченной в воде.
6. Вытрите устройство неворсящейся одноразовой салфеткой.

4.3.2 Ручная дезинфекция

1. После очистки (4.3.1 Ручная очистка) тщательно протрите все поверхности прибора одноразовой салфеткой в сочетании с бак

щим раствором на водной основе, соответствующим местным нормам и в соответствии с инструкцией по эксплуатации про-изводителя к дезинфицирующему раствору. Убедитесь, что дезинфицирующий раствор совместим с чистящим раствором. Обратите особое внимание на швы прибора и вставки.

2. Удалите остатки дезинфицирующего раствора салфеткой, смо-ченной в воде.
3. Вытрите устройство неворсящейся одноразовой салфеткой.

5 Номер партии () и дата истечения срока годности ()

1. Не используйте по истечении срока годности. Используемый стандарт ISO: «ГГГГ-ММ»
2. Во всех видах корреспонденции сообщайте следующие номера:
 - Номер повторного заказа
 - Номер партии
 - Дата истечения срока годности

Производитель:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz, Germany
(Германия) Phone +49 (0)
75 31 5 83-0

Уполномоченный представи-тель на принятие претензий на территории Республики Бе-ларусь : ЗАО "Белмедпостав-ка", 225730 Брестская об-ласть, Пинский район, де-ревня Пинкавичи, ул Попереч-ная 36

© DENTSPLY DeTrey 2013-08-16

K114191-00

For better dentistry



IRM®

Цемент стоматологический

Модификация жидкость/порошок для ручного замешивания
изготовлен Dentsply DeTrey

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Применяется исключительно в стоматологии.

Содержание	Страница
1 Описание продукта	27
2 Указания по безопасности	28
3 Пошаговая инструкция к применению	30
4 Номер партии и дата истечения срока годности	31

1 Описание продукта

Реставрационный материал **IRM®** цинк оксид-эвгенольный композитный материал, усиленный полимерами, предназначенный для промежуточных реставраций на период не более 1 года.

Реставрационный материал **IRM®** так же может быть использован в качестве прокладки под реставрационные материалы и цементы, не содержащие смолы.

Продукт соответствует требованиям ISO 3107 для материалов II типа.

1.1 Форма поставки

- Модификация жидкость/порошок для ручного замешивания.

Так же доступен в виде:

- Реставрационного материала **IRM® Caps™** для автоматического смешивания (Изготовитель: Dentsply Caulk).

1.2 Состав

Порошок:

- Оксид цинка
- Полиметилметакрилат
- Ацетат цинка

Жидкость:

- Эвгенол
- Уксусная кислота

1.3 Показания

- Материал для промежуточных (временные, меньше 1 года) прямых реставраций.
- Прокладочный материал под постоянные реставрации, не содержащие смолы.

1.4 Противопоказания

- Использование у пациентов, ранее имевших аллергические реакции на звено-нол, или другие компоненты материала.
- Прямое покрытие пульпы зуба.
- Прокладка под адгезивные системы, реставрационные материалы, цементы, содержащие смолы.

2 Указания по безопасности

Следуйте общей технике безопасности и её примечаниям в других разделах данной инструкции.



Обозначение опасности.

- Это символ, обозначающий опасность. Он используется, чтобы предупредить вас о потенциальных рисках для здоровья.
- Следуйте всем сообщениям по безопасности, отмеченным данным символом, во избежание причинения вреда здоровью.

2.1 Предупреждения

Жидкость содержит звенонол. Порошок содержит полиметилметакрилаты. Компоненты и готовый материал может вызывать раздражение кожи, глаз и сопр и может быть причиной акд у восприимчивых людей.

- **Избегайте контакта с глазами** во избежание раздражения и возможного повреждения роговицы. В случае контакта с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- **Избегайте контакта с кожей** во избежание раздражения и возможных аллергических реакций. В случае контакта, на коже может появиться гиперемия. Если контакт произошел, удалите материал ватным шариком, смоченным в спирте, и промойте тщательно водой с мылом. В случае сенсibilизации и гиперемии, приостановите работу и обратитесь за медицинской помощью.
- **Избегайте контакта с мягкими тканями полости рта** во избежание воспаления. В случае контакта, незамедлительно удалите материал с тканей. Промойте слизистую оболочку большим количеством воды и сплуньте/откачайте её. Если воспаление слизистой оболочки усиливается, обратитесь за медицинской помощью.

2.2 Меры предосторожности

Данный продукт предполагает использование только согласно данной инструкции. Любое использование продукта, не соответствующее данной инструкции остается на полной ответственности врача-стоматолога.

- Используйте меры предосторожности для стоматологов и пациентов в виде защитных очков и коффердама в соответствии с местными передовыми возможностями.
- Контакт со слюной, кровью или зубодесневой жидкостью во время нанесения материала может привести к неудачной реставрации. Используйте коффердам.

- Плотно закрывайте емкость сразу после использования.
- Повышение температуры и/или влажности снижает рабочее время и ускоряет отверждение. Материал отверждается быстрее во рту, чем вне полости рта. Не судите о внутриротовых сроках отверждения по внеротовым. Для оптимальных характеристик материал должен смешиваться в пропорции: 2 ложки порошка к 3 ложкам жидкости¹. Перед внесением, смешанный материал должен быть однородным и не оставлять разводов. Вариация пропорций может отразиться на прочности и износостойчивости материала.
- Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Не вдыхайте пыль с порошка.
- Емкость с жидкостью содержит больше жидкости по отношению к емкости с порошком. Ее излишки компенсируют естественное испарение жидкости в результате повторяющегося открытия емкости. Емкость с жидкостью (содержащую остатки жидкости) следует утилизировать должным образом, после израсходования порошка. Остатки жидкости могут окраситься в коричневый цвет и стать непригодными для дальнейшего использования.
- Взаимодействие:
 - Не используйте данный продукт в сочетании с материалами на основе метакрилатов, так как он может препятствовать их отверждению.

2.3 Побочные реакции

- Контакт с глазами: Раздражение и возможное повреждение роговицы.
- Контакт с кожей: Раздражение и возможные аллергические реакции. Возможные проявления гиперемии на коже.
- Контакт со слизистыми оболочками: Воспаление. (см. предупреждения)

2.4 Условия хранения

Несоответствующие условия хранения могут сократить срок годности и привести к непригодности материала.

- Храните с плотно закрытым оригинальным колпачком (не канюлей) в хорошо вентилируемом помещении при температуре от 10 °C до 24 °C.
- Перед использованием, материал должен достичь комнатной температуры.
- Не храните рядом с материалами, содержащими метакрилаты.
- Избегайте попадания влаги.
- Не замораживайте.
- Не используйте после истечения срока годности.

3 Пошаговая инструкция к применению

3.1 Подготовка полости

1. Изолируйте рабочее поле удобным для вас способом. Рекомендуется коф-фердам.
2. Препарирование полости проводится для достижения механической ретенции материала.
3. Если есть кариес, отпрепарируйте его с помощью механического наконечника и/или ручных инструментов.
4. При необходимости используйте матрицы и клинья.
5. Аккуратно высушите полость ватным шариком. Избегайте пересушивания.

3.2 Изоляция пульпы

1. В глубоких полостях покройте дентин на дне полости (толщина менее 1 мм) прокладкой на основе гидроксида кальция (Dyscal® Рентгенконтрастный материал на основе гидроксида кальция, см. инструкцию).

3.3 Распределение и смешивание

1. Перед распределением, взбейте порошок (встряхните емкость с порошком) что бы добиться равномерности консистенции в массе и плотности. Наполните мерную ложку порошком, не утрамбовывая.
2. Отмерьте ложку, выведя её из бутылки. Нанесите **2 мерные ложки порошка** на чистую, невпитывающую палетку для смешивания или стекло. Для больших реставраций могут понадобиться дополнительные ложки.
3. С помощью насадки с капельницей, нанесите **3 капли жидкости** на две ложки порошка. После выдавливания жидкости, закройте емкость оригинальной крышечкой, чтобы избежать испарения и последующего загрязнения.

ВНИМАНИЕ



Преждевременное отверждение материала.

Снижение рабочего времени.

1. Держите порошок и жидкость отдельно, до начала смешивания.

4. С помощью шпателя, быстро и тщательно, смешайте половину объема порошка с полным объемом жидкости.
5. Внесите остатки порошка в смесь за 2 или 3 раза, размешивайте тщательно. Смешивание должно быть произведено приблизительно за 1 минуту.
6. Технические советы:
 - Смесь надлежащего качества станет довольно густой, и ее следует растирать довольно энергично в течение 5-10 секунд.
 - Рабочая консистенция верно замешанного материала станет гладкой и легко пакуемой. Если смесь получилась сухой, жесткой или резиноподобной, можно дополнительно домешать жидкость. Если смесь получилась сухой или мягкой, можно добавить порошка. Следует добавлять порошок небольшими порциями, пока смесь не достигнет нужной консистенции.

3.4 Внесение

1. Вносите замешанный материал в полость подходящим инструментом. Адаптируйте, контурируйте и моделируйте соответствующими инструментами.

Технический совет: Мокните инструмент в сухой порошок, оставшийся на палетке. Промывание перед началом моделирования, это облегчит внесение материала.

3.4.1 Использование в качестве промежуточного реставрационного материала

1. Спилите излишки материала. Сглаживание материала можно произвести легкой полировкой. Окончательное отверждение материала происходит приблизительно через 5 минут после начала смешивания. Повышенная температура, влажность и соотношение порошок/жидкость может ускорить отверждение.
2. После отверждения, удалите матричную систему, если она была использована. Проверьте окклюзию и откорректируйте её при необходимости. Дополнительное моделирование или коррекция окклюзии может быть произведена с помощью шаровидного бора. Избегайте чрезмерного спливания материала острыми борами на высокой скорости. Дополнительная полировка не рекомендуется.
3. Периодически наблюдайте за промежуточной реставрацией до тех пор, пока не будет показаний для постоянной. Промежуточная реставрация должна быть заменена на постоянную не позднее чем через 1 год.

3.4.2 Использование в качестве изолирующей прокладки

Продукт является изолирующей прокладкой для реставрационных материалов, не содержащих смолы, таких как амальгама или золото.

ВНИМАНИЕ

Возможно взаимодействие с другими материалами.

Неудовлетворительная реставрация.



1. Не используйте продукт в сочетании с, основанными на смолах, адгезивными системами, покрывными лаками или реставрационными материалами, потому как эвгенол может препятствовать отверждению и быть причиной размягчения материалов на основе метакрилатов.

1. Нанесите замешанный материал на необходимую поверхность дентина и запакуйте его.
2. После окончательного отверждения (приблизительно 7 минут с начала замешивания) можно продолжать работу с полостью.
3. Завершите реставрацию, руководствуясь инструкции выбранного реставрационного материала.

4 Номер партии () и дата истечения срока годности ()

1. Не используйте после истечения срока годности.
Используемый стандарт ISO: «ГГГГ-ММ» или «ГГГГ-ММ-ДД».
2. Во всех видах корреспонденции сообщайте следующие номера:
 - Номер повторного заказа
 - Номер партии
 - Дата истечения срока годности

© Dentsply Sirona 2011-11-11

Уполномоченный представитель на принятие претензий на территории Республики Беларусь : ЗАО "Белмедпоставка", 225730 Брестская область, деревня Пинкавичи, ул Поперечная 36